

planche I.) La forme pourrait être un pluriel; toutefois le dernier **ᠨ** a une forme particulière, ce qui



Pl. I.

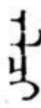


Pl. II.



Pl. III.

permettrait peut-être de lire *dür*, marque du datif-locatif.

2 **ᠡᠯᠲᠰᠢᠨ**  *eltsin* « courrier, exprès, ambassadeur ». M. von der Gabelentz lisait *eltsis*, pluriel moderne de *eltsi*, en donnant au caractère

ᠰ la valeur de *s*. Il est vrai que le dernier trait de **ᠰ** n'est pas fermé : dans l'original de l'inscription de 1314, lignes 6 et 17, il y a très clairement **ᠰ**. Quant à l'*n* final qui a disparu en mongol moderne, voir Radloff, *Phonetik der nördlichen Türksprachen*, p. 192-193, et mes remarques dans le *T'oung Pao*, vol. VI, p. 216-221.

3 **ᠤᠯᠠᠭᠠ**  *ulaga* « relais, chevaux de relais ou de poste ». L'*u*, qui n'est pas lisible dans la photogravure, se voit très bien sur l'estampage original.

LIGNE 2.

4 **ᠤᠯᠡᠬᠦᠨ**  Les premiers caractères, **ᠤᠯᠡ**, ne se rencontrent qu'ici; on pourrait les lire *ui*, mais, comme la seconde partie du mot renferme un *e*, il faut que **ᠤᠯᠡ** soit = *üi*; *üilekün* doit être le participe